

**Методические материалы для обучающихся
по освоению дисциплины (модуля)**

Технический иностранный язык
наименование дисциплины (модуля)

Направление подготовки /специальность

13.04.02 Электроэнергетика и электротехника
код и наименование направления подготовки /специальности

Направленность (профиль)/специализация

Электроэнергетика
наименование направленности (профиля) /специализации

Мурманск
2024

Составитель – Малаева А.В., канд.пед.наук, доцент кафедры филологии, межкультурной коммуникации и журналистики ФГАОУ ВО «МАУ»

Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины (модулю) «Технический иностранный язык» рассмотрены и одобрены на заседании кафедры ФМККиЖ, протокол № 6 от 21.03.2024.

Общие положения

Цель методических материалов по освоению дисциплины - обеспечить обучающемуся оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

Освоение дисциплины осуществляется на аудиторных занятиях и в процессе самостоятельной работы обучающихся. Основным видом аудиторной работы по дисциплине являются практические занятия. Конкретные формы аудиторной работы обучающихся представлены в учебном плане образовательной программы и в рабочих программах дисциплин.

Изучение рекомендуется начать с ознакомления с рабочей программой дисциплины, ее структурой и содержанием, фондом оценочных средств.

Работая с рабочей программой, необходимо обратить внимание на следующее:

- на рекомендуемый перечень основной и дополнительной литературы;
- усвоение грамматического и лексического материала необходимо самостоятельно контролировать с помощью вопросов для самоконтроля.

Каждая рабочая программа по дисциплине сопровождается методическими материалами по ее освоению.

Отдельные учебно-методические разработки по дисциплине: учебные пособия, методические рекомендации по практическим работам и самостоятельной работе размещены в ЭИОС МАУ.

Обучающимся рекомендуется получить в библиотеке МАУ учебную литературу, необходимую для работы на всех видах аудиторных занятий, а также для самостоятельной работы по изучению дисциплины.

Виды учебной работы, сроки их выполнения, запланированные по дисциплине, а также система оценивания результатов, зафиксированы в технологической карте дисциплины:

Таблица 1- Технологическая карта текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) Технический иностранный язык (промежуточная аттестация – «зачет»)

№	Контрольные точки	Зачетное количество баллов		График прохождения (недели сдачи)
		min	max	
Текущий контроль				
1	Подготовка монологического/диалогического высказывания по теме (4 темы)	15	23	2 - 16 недели
2	Выполнение письменных домашних заданий	10	19	2 - 16 недели
3	Подготовка творческого задания (презентация)	6	11	10 неделя
4	Отчет по индивидуальному чтению	10	16	12 неделя
5	Контроль лексического минимума	8	11	6 - 14 недели
6	Посещение практических занятий	6	8	более 75% - 8 баллов 75-50% - 6 баллов менее 50% - 0 баллов
7	Своевременная сдача контрольных точек	5	12	2 - 16 недели
	Итого за работу в семестре:	60	100	

Промежуточная аттестация «зачет»				
	ИТОГОВЫЕ БАЛЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	60	100	Зачетная неделя

Работа по изучению дисциплины должна носить систематический характер. Для успешного усвоения материала по предлагаемой дисциплине необходимо регулярно посещать практические занятия, активно работать на учебных занятиях, выполнять письменные работы по заданию преподавателя, перечитывать учебный материал, значительное внимание уделять самостоятельному изучению дисциплины.

Важным условием успешного освоения дисциплины является создание самим обучающимся системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с календарным учебным графиком.

1. Методические рекомендации по подготовке и работе на практических занятиях

Важной составной частью учебного процесса в университете являются практические занятия. Эффективность практических занятий во многом зависит от качества предшествующих практических занятий и самоподготовки обучающихся.

Практическое занятие – это форма организации учебного процесса, предполагающая выполнение студентами по заданию и под руководством преподавателя одной или нескольких практических работ. И если на лекции основное внимание студентов сосредоточивается на разъяснении теории конкретной учебной дисциплины, то практические занятия служат для обучения методам ее применения. Главной их целью является усвоение метода использования теории, приобретение практических умений, необходимых для изучения последующих дисциплин.

При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Изучение дисциплины «Технический иностранный язык» предусматривает преемственность с курсом изучения иностранного языка в процессе обучения по программе бакалавриата и отражает специфику обучения в магистратуре.

1. Темы устной практики

Целью работы по освоению тем устной практики является расширение словарного запаса, совершенствование навыков диалогической и монологической речи.

Монологическое высказывание на иностранном языке – это связное непрерывное изложение мыслей на иностранном языке одним лицом, обращенное к одному или нескольким лицам, по определенной теме. При определении видов монологической речи в учебных целях исходят из содержания речи: описание, сообщение, рассказ; степени самостоятельности: воспроизведение заученного, пересказ и самостоятельное высказывание; степени подготовленности: подготовленная, частично подготовленная и неподготовленная речь. Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: высказитесь по теме, опираясь на содержание текста, высказитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме.

Требования к подготовленному монологическому высказыванию (сообщению):

- качественные показатели: соответствие теме и полнота ее раскрытия, уровень речевого творчества, характер правильности использования языкового материала, т.е. соответствие (или несоответствие) грамматическим, фонетическим и лексическим нормам изучаемого языка; темп речи; связность речи (логичное построение сообщения, использование логических связок, умение развить тему);
- количественные показатели: объем высказывания, т.е. количество речевых единиц, используемых в речи.

Требования к неподготовленному высказыванию (речи): умение самостоятельно без предварительной подготовки сформулировать высказывание в соответствии с ситуацией, использовать разнообразные лексико-семантические и синтаксические структуры, а также оценивать умение выражать свое мнение к высказыванию. Критерии и нормы оценивания (объем 25-30 развернутых предложений) являются общими для всех тем.

Диалогическое высказывание состоит в непосредственном обмене репликами между двумя или несколькими лицами. Особенности учебного диалога: краткость высказываний; широкое использование неречевых средств общения (мимики, жестов); варьирование интонации; наличие разнообразных предложений неполного состава; свободное от строгих форм книжной речи синтаксическое оформление высказываний, заранее не подготовленных; преобладание простых предложений, характерное для разговорной речи. Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

Требования к диалогическому высказыванию:

- качественные показатели: умение принимать участие в беседе, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями; умение запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику и собеседника, употреблять штампы диалогической речи, комбинировать реплики;

- количественные показатели: объем грамматически правильно оформленных реплик каждого собеседника и их количество, высказывания собеседников должны содержать не менее десяти реплик, правильно оформленных в языковом отношении.

2.Аудиторное чтение

Работу с литературой целесообразно начать с изучения общих тенденций, новинок и исследований по выбранной теме, а также учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, представляющих интерес для магистранта, а также официальных материалов и неопубликованных документов (научно-исследовательские работы, диссертации), в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы. Работу с источниками необходимо начинать с ознакомительного чтения, т.е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного изучения. В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод выборочного изучающего чтения, что в свою очередь включает в себя следующее:

- чтение текста/статьи вслух с правильным произношением звуков и соблюдением интонационного рисунка;

- перевод текста/статьи с учётом стиля и анализ новых слов и выражений

- составление тематического словаря;

- составление плана и изложение содержания прочитанного;

- реферирование с английского на английский;

- выражение собственного аргументированного мнения.

При работе с текстом необходимо пользоваться словарями различного характера, лингвистической или контекстуальной догадкой, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.).

Просмотровое чтение предполагает получение общего представления о читаемом материале. Просматривая текст на иностранном языке, магистрант определяет для себя, интересуется ли его данная проблематика или нет. Итогом просмотрового чтения может

стать оформлением результатов прочитанного в виде краткого сообщения, реферата или резюме на иностранном языке.

Поисковое чтение ориентировано на чтение общественно-политических текстов и литературы по специальности. Его цель - быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний). Оно направлено на нахождение в тексте конкретной информации. Читающему известно из других источников, что такая информация содержится в данной книге, статье. Поэтому, исходя из типовой структуры данных текстов, он сразу же обращается к определенным частям или разделам, которые и подвергает поисковому чтению без детального анализа. При поисковом чтении извлечение смысловой информации не требует дискурсивных процессов и происходит автоматизировано. Такое чтение, как и просмотровое, предполагает наличие умения ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, выбрать из него необходимую информацию по определенной проблеме, выбрать и объединить информацию нескольких текстов по отдельным вопросам.

В учебных условиях поисковое чтение выступает скорее как упражнение, так как поиск той или иной информации, как правило, осуществляется по указанию преподавателя. Поэтому оно обычно является сопутствующим компонентом при развитии других видов чтения.

Овладение технологией чтения осуществляется в результате выполнения предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий.

Индивидуальное чтение предполагает самостоятельную работу магистрантов и регулярный контроль со стороны преподавателя в ходе практических занятий. Индивидуальное чтение сдается преподавателю два раза в семестр. Общий объем прочитанных текстов составляет 50 000 печ. знаков в семестр. Важным аспектом работы с индивидуальным чтением является ведение словаря. Магистрант должен предъявить преподавателю свой словарь для проверки, а также продемонстрировать знание содержащихся в нем лексических единиц.

3. Аудирование

Целью аудиторной работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи. Аудиторная работа магистрантов по аудированию подразумевает прослушивание текстов и диалогов как общеязыкового содержания, так и профессиональной направленности.

4. Письмо

Целью аудиторной работы в данном виде деятельности является развитие навыков продуктивного письма на английском языке, как средства активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в магистратуре должен владеть навыком конспектирования лекций, навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли в виде эссе, соблюдая стилистические особенности; демонстрировать умение излагать содержание прочитанного в форме аннотации, реферата; составлять сообщения по теме исследования.

Реферат и аннотация относятся к вторичным документальным источникам научной информации. Рефераты и аннотации составляют основное содержание реферативных журналов. Реферат – это текст, построенный на основе смысловой компрессии первоисточника с целью передачи его главного содержания. Отличие реферата от аннотации состоит не только в их разном назначении, но и в разном объеме и композиции, то есть в манере подачи материала. Средний объем реферата для текстов в 2000 - 3000 слов - от 50 до 100 слов (10 - 15 предложений). Средний объем аннотации - 30 - 40 слов (3 - 4 предложения), а иногда и 1 предложение.

Реферат строится на основе ключевых фрагментов, выделенных из текста первоисточника, а пишется с использованием языка оригинала. Аннотация же пишется

своими словами, имеет отпечаток субъективности. В ней можно допускать оценочные выражения и клише, которые не допустимы в реферате.

Текст реферата может послужить опорой для устного сообщения по прочитанному.

Весь процесс составления реферата разбивается на составляющие его звенья, то есть действия.

1. Действия по выделению ключевых фрагментов (подчеркиваются или выписываются).

2. Действия по анализу логической структуры текста. (При этом определяется основное содержание текста, формулируются темы и микротемы, составляется тематическая сетка, подводящая к написанию логического плана).

3. Действия по перегруппировке фрагментов и составлению логического плана. Процедура составления плана состоит в суммировании смысла выделенных ключевых фрагментов в виде обобщающих формулировок номинативного типа: *the problem of safety of flights*. При перегруппировке ключевых фрагментов и составлении плана происходит слияние дублирующих друг друга фрагментов.

4. Действия по составлению и редактированию текста реферата. При построении текста магистрантам рекомендуется помнить, что он имеет четкую логику изложения. Для этого следует использовать такие связующие элементы, как *therefore, then, thus*.

Аннотация представляет собой предельно краткое изложение содержания первичного документа, дающее общее представление о его тематике. Аннотация не может заменить оригинал и ее назначение состоит в том, чтобы дать возможность специалисту составить мнение о целесообразности более детального ознакомления с данным материалом. В этом состоит один из существенных моментов отличия аннотации от реферата, который, хотя и в краткой форме, знакомит читателя с сутью излагаемого в первоисточнике содержания. В практике обучения смысловой компрессии оригинального текста определен средний размер аннотации в 30-40 слов (3-4 предложения). Описательная аннотация включает от 3 до 10 предложений (от 60 до 100 слов). Аннотация, суммирующая тематическое содержание текста, может быть предельно краткой и состоять из 1-2 предложений.

Существуют определенные клише, употребляемые для составления аннотаций. Так для вводной части характерны такие клише, как: *the text under consideration deals with the problem, the article investigates the problem*.

В описательной части аннотации используются клише типа: *the following problems are described, such questions are considered*.

В заключительной части аннотации используются клише типа: *to sum it up we can say that, the following conclusion can be made*.

Описание графиков, диаграмм, схем или таблиц требует знания алгоритма, которому необходимо следовать: сначала магистрант должен внимательно прочитать задание, изучить график (схему, диаграмму, таблицу) и сконцентрироваться на фактах, чтобы определить, какая информация является важной, а какую можно и опустить. После этого нужно составить примерный план, в котором будет введение, основная часть и заключение. Причем, вступление и заключение – это всего два предложения: вводное предложение, как правило, описывающее, что изображено на графике (таблице, диаграмме), и одно заключительное предложение – вывод:

The graph (diagram) shows the rate of smoking people in ...

Figure 1 shows sales of mobile phones per month.

This table illustrates clearly the extent to which the flora of selected islands now contain alien species, with the percentage varying between about one-quarter and two-thirds of the total number of species present.

The table gives an example of an engineering curriculum.

В подобного рода заданиях не требуется высказывания своего мнения, то есть нельзя употреблять слова «я думаю», «мне кажется», также не нужно оценивать

информацию, плохо это или хорошо с точки зрения говорящего, не нужно объяснять возможные причины роста или падения. Стилль изложения должен быть официальным, нельзя отвлекаться на детали, описывая каждый пункт на графике отдельно (например, какие данные были в каждом году), необходимо обобщать, отмечать тенденции, взлеты/падения и т.д. При описании следует подбирать синонимы к словам, не использовать одинаковые грамматические конструкции.

Презентация предназначена для формирования и проверки знаний/умений/навыков в рамках оцениваемых компетенций по дисциплине.

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость. Требования к созданию и представлению презентации изложены в методических указаниях по самостоятельной работе обучающихся.

При оценке презентации учитываются следующие параметры:

- языковое оформление: правильность языковых параметров в письменной презентации и устном докладе;
- содержание: полнота информации и ее соответствие коммуникативной задаче, отсутствие ненужных подробных деталей, аргументирование собственной точки зрения;
- оформление презентации: соответствие изображений и текста, структура презентации (заголовки, начальный слайд, итоговый слайд, структурирование информации на слайде), зрительное восприятие (соответствие шрифта, качество картинок, целесообразность анимации, использование аудио-и видеоматериалов), указание источников информации; четкость и структурирование высказывания, контакт с аудиторией.

Перечень практических работ

№ п\п	Наименование практических работ	Литература
1 семестр		
1	Master's degree programs in the process of educational globalization	[1] стр. 5-11
	University degrees	[1] стр. 15-17
	Master's degree programs for the development of academic and professional career	[1] стр. 18-21
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[4], [5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[3], интернет-ресурсы
	Письмо: написание эссе на предложенную тему.	[1] стр. 40, [3]
2	Grant policy	[1] стр. 50-53
	Grant documents (cover letter, motivation letter, reference letter, application form).	[1] стр. 56-60
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности	[4], [5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов	[3], интернет-ресурсы
	Письмо: оформление документации для получения гранта	[1]стр. 62-64, [3]
3	Developing scientific literacy (academic substyles, building a scientific vocabulary)	[1] стр. 66-73
	Developing written academic skills	[1] стр. 86-90
	Аудиторное чтение общественно-политических, научно-популярных и научных текстов по специальности.	[4], [5], интернет-ресурсы

	Индивидуальное чтение научных текстов по специальности	интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[3], интернет-ресурсы
	Письмо: составление аннотаций и рефератов к научным статьям.	[1] стр. 87-93, [3]
4	Primary science and technology information sources	[1] стр. 110-117
	Conducting a literature review	[1] стр. 108-109
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[4], [5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[3], интернет-ресурсы
	Письмо: подготовка литературного обзора для исследовательской работы.	[1] стр. 120-121, [3]
5	Science inquiry and research	[1]стр. 141-155
	Presentation of the research results (organizing science information, visuals in academic texts)	[1]стр. 156-165
	Making speech and giving presentations	[1]стр. 159-183
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[4], [5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[3], интернет-ресурсы
	Письмо: описание графиков, диаграмм, схем, таблиц.	[1] стр. 166-168, [3]
6	Master's research work.	[1] стр. 195-202
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[4], [5], интернет-ресурсы
	Индивидуальное чтение научных текстов по специальности.	интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[3], интернет-ресурсы
	Письмо: подготовка научного отчёта о выполненной исследовательской работе, создание мультимедийных презентаций.	[1] стр. 184-194, [3]

2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы

Успешное освоение компетенций, формируемых учебной дисциплиной (модуля), предполагает оптимальное использование времени для самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающегося - деятельность, которую он выполняет без непосредственного участия преподавателя, но по его заданию, под его руководством и наблюдением. Обучающийся, обладающий навыками самостоятельной работы, активнее и глубже усваивает учебный материал, оказывается лучше подготовленным к творческому труду, к самообразованию и продолжению обучения.

Самостоятельная работа может быть аудиторной и внеаудиторной. Границы между этими видами работ относительны, а сами виды самостоятельной работы пересекаются.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется во время проведения учебных занятий по дисциплине (модулю) по заданию преподавателя. Включает в себя:

- выполнение самостоятельных работ, участие в тестировании;
- выполнение практических работ;

- выполнение упражнений, составление графических изображений (схем, диаграмм, таблиц и т.п.);
- работу со справочной, методической, специальной литературой;
- оформление отчета о выполненных работах;
- подготовка к дискуссии, выполнения заданий в деловой игре и т.д.

Внеаудиторная самостоятельная работа (в библиотеке МАУ, в домашних условиях, в специальных помещениях для самостоятельной работы в МАУ и т.д.) является текущей обязательной работой над учебным материалом (в соответствии с рабочей программой), которая не предполагает непосредственного и непрерывного руководства со стороны преподавателя.

Внеаудиторная самостоятельная работа может включать в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (практическим занятиям) и выполнение необходимых домашних заданий;
- работу над отдельными темами дисциплины, вынесенными на самостоятельное изучение в соответствии с рабочей программой;
- проработку материала из перечня основной и дополнительной литературы по дисциплине;
- написание эссе, подготовка мультимедийных презентаций, составление глоссария и др.;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение заданий, предусмотренных их рабочими программами;
- подготовку ко всем видам текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации;
- участие в исследовательской, проектной и творческой деятельности в рамках изучаемой дисциплины;
- подготовка к участию в конкурсах, олимпиадах, конференциях, работа в студенческих научных обществах и кружках;
- другие виды самостоятельной работы.

Содержание самостоятельной работы определяется рабочей программой дисциплины (модуля), программой ГИА. Задания для самостоятельной работы имеют четкие календарные сроки выполнения.

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение обучающимся следующих этапов:

1. Определение цели самостоятельной работы.
2. Конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи.
3. Самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи.
4. Выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения).
5. Планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи.
6. Реализация программы выполнения самостоятельной работы.
7. Самоконтроль выполнения самостоятельной работы, оценивание полученных результатов.
8. Рефлексия собственной учебной деятельности.

Работа с научной и учебной литературой

Работа с учебной и научной литературой является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на практических занятиях, тестированию, зачету.

В процессе работы с учебной и научной литературой студент может:

-делать записи по ходу чтения в виде простого или развернутого плана (создавать перечень основных вопросов, рассмотренных в источнике);

- составлять тезисы;

- готовить аннотации (краткое обобщение основных вопросов работы);

- создавать конспекты (развернутые тезисы).

Выбрав нужный источник, следует найти интересующий раздел по оглавлению или алфавитному указателю, а также одноименный раздел учебного пособия. В случае возникших затруднений в понимании учебного материала следует обратиться к другим источникам, где изложение может оказаться более доступным. Необходимо отметить, что работа с литературой не только полезна как средство более глубокого изучения любой дисциплины, но и является неотъемлемой частью профессиональной деятельности будущего выпускника.

Подготовка к тестированию

Цель тестирования по дисциплине «Специализированный иностранный язык» заключается в проверке усвоения языкового материала, а также развития учебных умений и навыков.

Выполнение тестовых заданий предоставляет и самим студентам возможность контролировать уровень своих знаний, обнаруживать пробелы в знаниях и принимать меры по их ликвидации. Тестовые задания охватывают узловые вопросы теоретических и практических основ по дисциплине.

При подготовке к тестированию необходимо:

- проработать информационный материал по дисциплине;

- четко выяснить все условия тестирования заранее: сколько тестов будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов ит.д.

При прохождении тестирования необходимо:

- внимательно и до конца прочитать вопрос и предлагаемые варианты ответов, выбрать правильные (их может быть несколько);

- в процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания (это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант);

- не тратить много времени на «трудный вопрос», переходить к другим тестам, вернувшись к нему в конце;

- оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.

Типовые тестовые задания содержатся в фонде оценочных средств учебной дисциплины (модуля).

Написание эссе

Эссе- это вид внеаудиторной самостоятельной работы магистрантов по написанию сочинения небольшого объёма и свободной композиции на частную тему. Тематика эссе должна быть актуальной, затрагивающей современные проблемы области изучения дисциплины. Аспирант должен раскрыть не только суть проблемы, привести различные точки зрения, но и выразить собственные взгляды на неё. Этот вид работы требует от магистранта умения чётко выражать мысли как в письменной форме, так и посредством логических рассуждений, ясно излагать свою точку зрения.

Эссе, как правило, имеет задание, посвящённое решению одной из проблем, касающейся области учебных или научных интересов дисциплины, общее проблемное поле. При раскрытии темы он должен проявить оригинальность подхода к решению проблемы, реалистичность, полезность и значимость предложенных идей, яркость, образность, художественную оригинальность изложения.

Затраты времени на подготовку материала зависят от трудности сбора информации, сложности материала по теме, индивидуальных особенностей аспиранта и определяются преподавателем.

При написании эссе магистранту рекомендуется:

- подобрать и изучить источники по теме, содержащуюся в них информацию;
- выбрать главное и второстепенное;
- составить план эссе;
- лаконично, но ёмко раскрыть содержание проблемы и свои подходы к её решению.

При оценке эссе учитываются:

- новизна, оригинальность идеи, подхода;
- реалистичность оценки существующего положения дел;
- полезность и реалистичность предложенной идеи;
- значимость реализации данной идеи, подхода, широта охвата;
- языковая грамотность изложения;

Темы эссе:

- 1) Primary and secondary science and technology information sources.
- 2) Science inquiry and research.
- 3) Master's research work
- 4) Plagiarism issues
- 5) Research techniques

При самостоятельной подготовке к каждому занятию необходимо обратиться к материалам учебного пособия по данной теме и дополнительным учебным пособиям, чтобы уточнить новую лексику, терминологию, грамматические структуры. При работе с лексико-грамматическим материалом необходимо стремиться не только к узнаванию слова или грамматического оборота, но и к пониманию цели его употребления в данном контексте, функциональной нагрузки, которой данная языковая единица обладает. Изучение английского языка предусматривает систематическую самостоятельную работу магистрантов над материалами для дополнительного чтения текстов профессиональной и научной направленности; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Основной целью организации самостоятельной работы магистрантов является систематизация и активизация знаний, полученных ими в процессе подготовки к практическим занятиям.

Самостоятельная работа по изучению курса предполагает внеаудиторную работу, которая включает подготовку к практическим занятиям, а именно: чтение и работу с текстами, ведение словаря, написание письменных работ по предложенным темам, подготовку устного выступления, выполнение упражнений, направленных на развитие лексико-грамматических навыков, прослушивание аудио материалов и выполнение соответствующих заданий, подготовку к текущим тестам и контрольным работам.

1. Темы устной практики. Лексический минимум.

Целью самостоятельной работы по освоению лексического минимума и тем устной практики является расширение словарного запаса, совершенствование навыков диалогической и монологической речи. Самостоятельная работа магистрантов по изучению тем устной практики заключается в повторении и запоминании новых лексических единиц, выполнении различных лексико-грамматических упражнений, составлению монологических высказываний по изученным темам.

Языковой материал – лексика и грамматика, на котором развивается речевая деятельность магистрантов, соответствует тому объему языкового материала, на котором

строится система практических занятий. Это относится прежде всего к минимуму, которым магистранты должны оперировать в устной речи. Поскольку для самостоятельного высказывания и беседы на иностранном языке необходимо прочное и гибкое владение языковым материалом, то непомерное его расширение не может обеспечить прочного усвоения. Предполагается, что в устной речи магистранты должны пользоваться тем языковым материалом, который предусмотрен программой.

Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме.

2. Рекомендации по работе с текстами по специальности и научной литературой

В процессе внеаудиторной работы индивидуальное чтение является преобладающим видом самостоятельной работы магистрантов. При такой форме работы чтение имеет свою специфическую коммуникативную задачу – извлечение информации и параллельную функцию – переработку и дальнейшую передачу информации.

Процесс организации самостоятельного изучения литературы магистрантами включает в себя следующие этапы:

1) подготовительный (определение целей, составление плана, подготовка источников литературы);

2) основной (реализация плана, использование приемов поиска информации, усвоение, переработка, применение, фиксирование результатов, самоорганизация процесса работы);

3) заключительный (оценка значимости и анализ результатов, их систематизация, оценка эффективности самостоятельной работы, сообщение, собеседование, выводы).

Литература, которая подлежит самостоятельному изучению магистрантом, подразделяется на специальную и научную литературу.

К специальной литературе относятся учебные пособия, учебники, энциклопедии, словари, справочная литература по направлению подготовки магистранта. Научная литература для самостоятельного изучения может включать: научные статьи из журналов, статьи из сборников научных трудов, диссертации и т.д.

При изучении оригинальной литературы для чтения на английском языке особое внимание нужно уделить адекватному переводу текста, понятиям, новым терминам, переработке материала в соответствии с целью информационного поиска.

Работу с оригинальной литературой по специальности или научной литературой рекомендуется осуществлять в следующей последовательности:

- внимательно перевести название статьи, чтобы понять, какой проблеме она посвящена;
- бегло просмотреть текст, стараясь понять основное содержание;
- перевести текст с помощью словаря и другой справочной литературы;
- прочитать перевод и откорректировать его с точки зрения норм русского языка;
- для передачи основного содержания текста на английском или русском языке в виде аннотации, сообщения, необходимо выбрать предложения, отражающие основную цель статьи, методы, материалы исследования, тему для дискуссии, мнение автора, выводы.

Для поиска литературы для индивидуального чтения следует использовать библиотечные фонды и электронные ресурсы.

3. Аудирование

Целью аудиторной работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи. Аудиторная работа магистрантов по аудированию подразумевает прослушивание текстов и диалогов как общеязыкового содержания, так и профессиональной направленности.

Аудирование – это активный процесс, который предполагает разную степень понимания прослушанного: понимание общего смысла, детальное понимание,

выборочное понимание. Это зависит, прежде всего, от поставленной задачи или намерений слушающего, а также от типа текста.

Понимание общего смысла прослушанного

Это самый распространенный прием работы с аудиоматериалом, который предполагает:

- понимание центральной темы текста (на основе часто повторяющихся слов или слов, близких им по значению);
- понимание основных тематических направлений текста (на основе часто повторяющихся слов или слов, близких им по значению);
- распознавание структуры аудиотекста (на основе языковых средств логического развертывания содержания текста, интонации).

Данный вид работы состоит из трех этапов:

1. Вводное (ориентировочное) прослушивание текста (как правило, начала текста), в ходе которого необходимо ответить на следующие вопросы:

Что представляет собой аудиотекст? (Интервью, теле- или радиосообщение, разговор по телефону, теле- или аудиорепортаж и т.д.)

О чем идет речь в тексте? (Центральная тема)

Сколько людей говорит? Их имена, род занятий? Как они говорят? (Серьезно, эмоционально, нейтрально и пр.)

2. Собственно текстовый этап (внимательное прослушивание всего текста), в ходе которого необходимо следовать рекомендациям:

- сконцентрируйтесь на ключевых тематических словах (лексических единицах, реализующих центральную тему и основные тематические направления аудиотекста);
- обратите внимание на языковые средства структурирования текста (структурные маркеры текста) и на чередование реплик говорящих;
- обратите внимание на временные и количественные маркеры в тексте;
- обратите внимание на интонацию: длинные паузы и выраженная нисходящая интонация сигнализируют о конце текста, одного из тематических направлений текста, абзаца;
- чтобы не потерять смысловую нить всего текста, не думайте об отдельных словах и синтаксических конструкциях, даже если возникли трудности с пониманием;
- в процессе прослушивания записывайте ключевые моменты, используйте при этом принятые и собственные сокращения.

3. Посттекстовый этап направлен на проверку понимания содержания, обсуждение прослушанного. Этот этап может быть ориентирован на задания типа «резюмируйте, прокомментируйте, выразите свое мнение» и пр.

Как распознать важную информацию в аудиотексте?

Важную информацию текста вы найдете:

- в начале и конце абзаца / смыслового фрагмента текста,
- вблизи от ключевых слов (ключевые слова связаны с темой, часто повторяются или заменяются словами, близкими им по значению, они являются в основном именами существительными или именными словосочетаниями),
- в тех частях текста, где имеется нумерация.

Записывайте важную информацию в виде отдельных слов или именных словосочетаний, инфинитивных конструкций, в целях экономии времени используйте принятые сокращения, символы.

Детальное понимание / Выборочное понимание

Данные приемы работы с аудиоматериалом предполагают целенаправленный поиск конкретной информации в тексте в зависимости от поставленной задачи. При этом

магистрант в процессе прослушивания должен быть нацелен на те слова и структурные элементы текста, которые позволят ему выполнить задачу, т.е. найти искомую информацию.

Данный вид работы также состоит из трех этапов:

1. Предтекстовый этап, в ходе которого выполняются следующие задания:
 - сформулируйте поисковое задание (Какой вид информации вас интересует?);
 - сформулируйте конкретные вопросы, на которые следует ответить в ходе прослушивания текста.
2. Собственно текстовый этап (внимательное прослушивание всего текста), в ходе которого необходимо следовать рекомендациям:
 - следите за интонационным делением аудиотекста на смысловые фрагменты (длинные паузы и выраженная нисходящая интонация сигнализируют о конце смысловой части текста);
 - не обращайтесь к информации, которая на данный момент для вас не важна;
 - сконцентрируйтесь на искомой информации; постарайтесь точно записать искомую информацию; постарайтесь ответить на сформулированные ранее вопросы.
3. Посттекстовый этап направлен на проверку понимания содержания. Проверьте, ответили ли вы на все поставленные вопросы.

4. Письмо

Целью самостоятельной работы в данном виде деятельности является развитие навыков продуктивного письма на английском языке, как средства активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в магистратуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли в виде эссе, соблюдая стилистические особенности; демонстрировать умение излагать содержание прочитанного в форме аннотации, реферата; составлять отчет о научной работе, докладов, сообщений по теме исследования. Рекомендации по написанию вышеуказанных видов текста с учетом структурных принципов и требований к языковым средствам академического языка подробно изучаются на практических занятиях.

В качестве тренировочных упражнений магистрантам предлагается выполнять задания по письму с использованием образцов и шаблонов. Для выработки умений письма применяются речевые упражнения, характерные для конкретных ситуаций коммуникативного общения (написание различных видов эссе, оформление научных текстов, библиографических ссылок, аннотаций и рефератов к научным текстам и текстам по специальности)

Перечень тем для самостоятельной работы

№ п\п	Наименование тем для самостоятельной работы	Литература
1 семестр		
1	Master's degree programs in the process of educational globalization	[1] стр. 12-14
	University degrees	[1] стр. 22-24
	Master's degree programs for the development of academic and professional career	[1] стр. 26-27
	Аудиторное чтение общественно-политических, научно-популярных и научных текстов по специальности.	[2] стр. 59-62, [4], [5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[2] стр. 73-78, интернет-ресурсы

	Письмо: написание эссе на предложенную тему.	[1]стр.41-43, [5]
2	Grant policy	[1] стр. 54-55
	Grant documents (cover letter, motivation letter, reference letter, application form).	[1] стр. 56-57, 59-62
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности	[2] стр. 59-62 [4], [5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов	[2] стр. 73-78, интернет-ресурсы
	Письмо: выполнение письменных домашних заданий, оформление документации для получения гранта на иностранном языке	[1]стр. 62-65, [5]
3	Developing scientific literacy (academic substyles, building a scientific vocabulary)	[1] стр. 74-85, [2] стр. 11-25
	Developing written academic skills	[1] стр. 100-107, [2] стр. 11-25
	Аудиторное чтение общественно-политических, научно-популярных и научных текстов по специальности.	[2] стр. 59-62, [4], [5], интернет-ресурсы
	Индивидуальное чтение научных текстов по специальности	[5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[2] стр. 73-78, интернет-ресурсы
	Письмо: выполнение письменных домашних заданий, составление аннотаций и рефератов к научным статьям.	[1] стр. 11-25, [5]
4	Primary science and technology information sources	[1] стр. 118-120
	Conducting a literature review	[1] стр. 120-121
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[2] стр. 59-62 [4], [5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[2] стр. 73-78, интернет-ресурсы
	Письмо: выполнение письменных домашних заданий, подготовка литературного обзора для исследовательской работы.	[1]стр.120-121, [5]
5	Science inquiry and research	[2] стр. 26-36
	Presentation of the research results (organizing science information, visuals in academic texts)	[2] стр. 78-80
	Making speech and giving presentations	[2] стр. 81-84
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[2] стр. 59-62, [4], [5], интернет-ресурсы
	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[2] стр. 73-78, интернет-ресурсы
	Письмо: выполнение письменных домашних заданий, описание графиков, схем, таблиц	[1] стр. 166-168, [5]
6	Master's research work	[2] стр. 36-39
	Аудиторное чтение научно-популярных и научных текстов по специальности.	[2] стр. 59-62, [4], [5], интернет-ресурсы
	Индивидуальное чтение научных текстов по специальности.	[5], интернет-ресурсы

	Аудирование: прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности, просмотр видеофильмов.	[2] стр. 73-78, интернет-
	Письмо: выполнение письменных домашних заданий, подготовка научного отчёта о выполненной исследовательской работе, создание мультимедийных презентаций	[1]стр.120-121, [5]

Вопросы для самопроверки

1.

1. What do you know about the Bologna process? What was it launched for?
2. What are the driving force and basic motivation of this process?
3. What levels does the Bologna process challenge the Russian state?
4. What are the internal interests of Russia related to the Bologna process linked to?
5. What is the difference between a Bachelor's degree and Master's degree?
6. Why is there a growing demand for Master's course graduates?
7. Why does a Master's degree make you more marketable?
8. What does your Master's degree demonstrate to other people?
9. What competences does a Master's degree provide?
10. Why does a Master's degree guarantee more mobility?
11. What activities are involved in the process of study?
12. Why can being a university student challenging? Is it difficult for you?

2.

1. What is the difference between common spoken and academic language?
2. Who is academic language more often used by?
3. What types of literature is academic language used in?
4. What words are most suitable for academic language?
5. Why is academic English more based upon Latin and Greek roots than common spoken English?
6. What skills are required for writing any academic paper?
7. What are the purposes of academic papers?
8. Are all types of academic papers structured?
9. How do the functions of different academic papers vary?
10. What is the difference between a thesis and a research paper?
11. What is the difference between a summary and an abstract?
12. What is the function of a review?
13. What are proposals written for?
14. What academic genres have you come across in your study?
15. Do you have any experience of academic writing in English?

3.

1. Can primary literature be transformed into secondary sources of information and vice versa?
2. Have you ever written any paper without proper citing? Did your teacher find it out?

3. Have you heard of any incidents associated with illegal use of sources?
4. How do you personally interpret scientific information?
5. Is cheating the same fault as stealing? What word better describes writing without documenting its origin?
6. What category of scientific literature can publications that report the results of original scientific research be referred to?
7. What formats can information in the sciences be found in?
8. What is “raw” material when concerning sources of information?
9. What is the difference between paraphrasing and quoting?
10. What is the main difference between the primary and secondary sources of information?
11. What other features apart from citing give weight to your work?
12. What price could a person accused of cheating be expected to pay?
13. What types of citing do you know?
14. Why are information sources relative and what it depends on?
15. Why is it advisable to use both primary and secondary sources of information for an effective research paper?

4.

1. Why isn't there a clear-cut division between basic and applied science?
2. What steps do scientists use to organize their research?
3. What is an experiment?
4. What does a hypothesis explain?
5. Why is it difficult sometimes to formulate a hypothesis?
6. Why should a paper be detailed enough?
7. What is a key test of a scientific theory?
8. What may failed theories suggest?
9. Why do scientists need to share the results and conclusions of their work?
10. What in your opinion are the two motive forces behind synthetic and analytic research?
11. What problems are scientists faced with using this or that research method?
12. What are the ways of organizing scientific information when you write a scientific article?
13. What are the main types of visuals used during the presentation?
14. What visuals do you usually use?
15. What is the assessment of a final paper determined by?

Тест для проверки знаний по дисциплине «Технический иностранный язык»

1. What are two qualities of a successful scientific paper?

- A Argumentation and faulty causality.
- B Objectivity and clarity.
- C Bias and reproducible results.
- D Subjectivity and generalization.

2. What is an abstract?

- A An overview of an author's argument
- B A long, general description of a larger work
- C A self-contained, short, and powerful statement that describes a larger work
- D The page that lists the sources at the end of an article

3. Which of the following is a good quality of a thesis statement?

- A Is a value-judgment and includes the words "good," "bad," "better," or "worse."
- B Includes your principal findings and conclusions.
- C Is a statement of a fact, opinion, or topic.
- D Has a broad scope that requires extensive evidence.

4. Which of the following best describes the purpose of a literature review?

- A To give an overview of research on your topic and provide context for your research question.
- B To explain how your findings relate to larger questions and apply your results to everyday life.
- C To describe your methods and explain how you collected data.
- D To describe your findings, if you did original data analysis.

5. Which of the following should not appear in the conclusion of an essay?

- A none of these
- B a restatement of the thesis
- C a summarizing quotation
- D additional evidence or points of argument

6. When you are assigned a task to perform in a group, what should be your first action?

- A Meet with your group to define your project and the responsibilities of each member of the group.
- B Write an agenda for your next meeting.
- C Decide if you need a group leader and choose the person who is the most vocal.
- D Give constructive criticism to members of the group who are not contributing.

7. Which of the following are examples of commonly cited academic documents?

- A Preprints
- B Abstracts
- C Published science journals
- D Lectures

8. Which of the following is a phrase that can be used to summarize?

- A "it should be emphasized that"
- B "significantly"
- C "in brief"
- D "because of this"

9. Why should you avoid using first person pronouns, such as "I", "me", and "my", in an academic paper?

- A Personal pronouns make the authorial voice seem argumentative and pushy.
- B All your teachers have told you to avoid personal pronouns.
- C Using personal pronouns appears self-involved.
- D The author's presence is assumed; omitting personal pronouns lets the argument speak for itself.

10. Which of the following is an example of a neutral verb?

- A Suggests.
- B Shouts.
- C Assumes.

D Rambles.

11. Phrases that can effectively introduce a rebuttal to an anticipated counter-claim include:

- A "On the other hand," and "Although some might object that ..."
- B "One may well ask ..." and "In summary,"
- C "Overall, then, " and "Specifically,"
- D "For example," and "For instance,"

12. Which of the following is an example of how to avoid being overly repetitive in your writing?

- A Keep sentence structure similar throughout the paper.
- B Use the exact same words within a paragraph for the sake of continuity.
- C Start each sentence with the same words or phrases.
- D Use synonyms so you don't repeat the same word over and over.

13. Why should you repeat key terms and phrases?

- A All of these answers.
- B Because it helps readers keep track of your ideas.
- C Because it gives your paper a sense of continuity.
- D Because it helps to seamlessly transition from one paragraph to another.

14. What is a quotation?

- AA citation on a Works Cited page.
- B An author's exact language, surrounded by quotation marks.
- C A restatement of an author's claim using your own language.
- D The words of another author, separated from the text of your paper with italics.

15. What is a source summary?

- A a shortened version of a long direct quotation
- B putting the main ideas (including the main points) into your own words
- C proving another person's ideas
- D highlighting a portion of the original text

16. What is a paraphrase?

- A a restatement of another person's ideas
- B a shortened version of a long direct quotation
- C the "kernel" or essential idea of a quotation
- D a quote that does not use quotation marks

17. How can you differentiate the ideas of your sources from your own thoughts in an academic paper?

- A All of these answers.
- B Paraphrase ideas collected from a source and then cite the source.
- C Place quotation marks around direct quotes from your sources.
- D Name the author and title of your source and summarize the idea.

18. Which of the following is a good strategy for avoiding plagiarism?

- A When writing direct quotations, keep the source author's name in the same sentence as the quote.
- B In your notes, clearly differentiate your own ideas from information derived from other sources.

- C When summarizing or paraphrasing a source, put quotation marks around any unique words or phrases that you cannot or do not want to change.
- D All of these answers.

19. Study the paragraph and select the correct comment about the style.

I think that essay writing is an important skill for all of us students. Don't you see how many marks are given for this? Lots of students agree that they are marooned if they can't write a decent essay. In my opinion (as a struggling student), we should have lessons in essay writing from day one!!!

- a) Formal, straightforward, clearly written, correct academic style
- b) Informal, like spoken (colloquial) language, incorrect academic style
- c) Too formal, uses too many words, incorrect academic style

20. Study the paragraph and select the correct comment about the style.

Essay writing is an important skill for tertiary students. Academic essays can attract a considerable proportion of assessment marks in most degree programs. Therefore, students may require a firm grounding in academic essay writing skills at the start of their first year to assist them to succeed in their university studies.

- a) Formal, straightforward, clearly written, correct academic style
- b) Informal, like spoken (colloquial) language, incorrect academic style
- c) Too formal, uses too many words, incorrect academic style

ОТВЕТЫ: 1.b 2.c 3.b 4.a 5.d 6.a 7.c 8.b. 9.d 10.c 11.a 12.d 13.a 14.b 15.b 16.a 17.a. 18.d 19.b 20.a

Тест для проверки лексического минимума по дисциплине

- 1. In this first assignment, we will ... your work and then give you detailed feedback on how to improve your writing
 - a. assess b. judge c. measure
- 2. Rather than try to treat it, the best ... to the problem of poor public health may be to attempt to prevent it.
 - a. way b. method c. approach
- 3. Water is made up of two ..., namely oxygen and hydrogen.
 - a. sections b. aspects c. elements
- 4. Research ... that customers want free car-parking when they go shopping.
 - a. claims b. indicates c. points out
- 5. Students are often advised to look at the first and last ... of a book before attempting to read it in detail.
 - a. headings b. chapters c. titles
- 6. After you have submitted your application, the university will attempt to ... that the information you have supplied is correct.
 - a. verify b. certify c. investigate
- 7. Before giving a presentation, always ... the focus on the projector so that everyone can read what is on the screen.
 - a. adjust b. move c. change
- 8. The first two weeks of the course are designed to ... new students and to allow them to settle into university life.
 - a. orientate b. instruct c. introduce
- 9. If you have time, I would really ... some help with this assignment.

a. appreciate b. respect c. value

10. Many students ... a great deal of enjoyment and satisfaction from their time at university.

a. acquire b. derive c. have

Ответы: 1. a 2. c 3. c 4. a 5. b 6. a 7. a 8. b. 9. a 10. b

3. Методические рекомендации по подготовке обучающегося к промежуточной аттестации

Учебным планом по дисциплине Технический иностранный язык предусмотрена следующая форма промежуточной аттестации:

1) зачет

Промежуточная аттестация направлена на проверку конечных результатов освоения дисциплины (модуля).

Форма промежуточной аттестации «зачет» предполагает установление факта сформированности компетенций на основании оценки освоения обучающимся программного материала по результатам текущего контроля дисциплины (модуля) в соответствии с технологической картой.

Если обучающийся набрал зачетное количество баллов согласно установленному диапазону по дисциплине, то он считается аттестованным.

Таким образом, подготовка к зачету предполагает подготовку к аудиторным занятиям и внеаудиторному текущему контролю всех форм.